

**В понедельник, 19 сентября этого года перед парижским Музеем Орсе выстроилась огромная очередь. Люди с пригласительными билетами и без них хотели попасть на вернисаж выставки русского искусства. Она готовилась четыре года и была уже широко разрекламирована прессой. Публика с нетерпением ждала открытия в Орсе «русского сезона» – так давно неофициально и вполне справедливо окрестили этот внушительный проект – более 500 произведений, – включающий в себя, помимо живописи, скульптуры, графики, прикладного искусства, архитектурного и фотографического разделов, еще и музыкальные и литературные вечера, концерты и демонстрацию кинофильмов.**

## Русские сезоны в Париже



И.П.РАУЛЬТ  
*Курская губерния.  
Крестьянская семья  
в национальных  
костюмах* Ок.1875  
Фото

Французская национальная  
библиотека, отдел эстампа  
и фотографии. Париж

Ivan RAOULT  
*Kursk Province.  
A Peasant Family  
in Russian National  
Costume* c. 1875.  
Photograph  
Bibliothèque National de  
France, prints and photo-  
graphs collection, Paris

Уникальная по своему составу выставка сфокусирована на том периоде истории русского искусства, для которого характерны поиски и проявления национального своеобразия. Если в других европейских странах к середине XIX века искусство давно утвердило в своих школах национальные принципы, то русская школа находилась в поиске. Французским кураторам выставки Мари-Пьер Сале и Эдуару Папе казалось важным выявить и подчеркнуть именно те аспекты российского искусства, которые определяют его самобытность. Действительно, последние десятилетия предпочтение на зарубежных выставках русского искусства отдавалось либо иконам, либо модерну и авангарду, а также переосмыслению социалистического реализма. Французам же захотелось показать такие достижения русской школы, в которых она не следует впрямую европейским образцам, но, приобретая необходимый опыт, ищет собственные пути для самоутверждения. Выставка сконцентрирована на том отрезке национальной культуры, для которого характерно стремление перевести искусство в плоскость современности, приблизить его к жизни. Различие становления модернизма в России и Франции на рубеже веков, проблема выбора творческих и общественных ориентиров являются важнейшим и актуальным содержанием проекта.

Это и определило отбор экспонатов: были выбраны хрестоматийные пейзажи А.Куинджи и И.Левитана, портреты И.Крамского, И.Репина, В.Серова, особое внимание уделено «русскому стилю» и его ярчайшим представителям – В.Васнецову, М.Нестерову, К.Петрову-Водкину, которых на Западе знают мало. Одним из центров экспозиции, безусловно, стало выдающееся полотно И.Репина

Ф.А.МАЛЯВИН  
*Девка*. 1903  
Холст, масло  
206x115  
ГТГ

Philipp MALYAVIN  
*A Peasant Girl*. 1903  
Oil on canvas.  
206 by 115 cm  
State Tretyakov Gallery





М.М. АНТОКОЛЬСКИЙ,  
Ф.ДЕК  
*Ярослав Мудрый*. 1884  
Глина  
ГРМ  
С.-Петербург

Mark ANTOKOLSKY,  
Fyodor DEK  
*Yaroslav the Wise*. 1884  
Clay  
Russian Museum,  
St. Petersburg

Н.С.ГОНЧАРОВА  
*Св. Варвара великомученица*. 1887  
Эских лубка.  
Начало 1910-х  
Бумага, акварель  
ГТГ

Natalia GONCHAROVA  
*The Great Martyr St.Barbara (Varvara)*. 1887  
Sketch for a print  
Early 1910s  
Watercolour on paper  
State Tretyakov Gallery



«Крестный ход в Курской губернии», впервые экспонировавшееся за рубежом. Газета «Фигаро» в восторженной статье по поводу выставки не преминула отметить: «Этих художников не вдохновляют пейзажи Аркадии, возвращенное под итальянским солнцем античное величие, их тяготят нудные обязательства перед Академией или приторная живописность – они пишут скромные дачи, настоящих людей, подлинную природу грустных или великолепных бескрайних пейзажей, таких, как "Березовая роща" А.Кунинджи или воспроизведенная на обложке потрясающего каталога выставки картина Н. Кузнецова "В праздник"»<sup>1</sup>.

По достоинству оценен прессой и публикой блестяще подобранный скульптурный раздел, демонстрирующий шедевры С.Коненкова, А.Голубкиной, Н.Андреева, майолики М.Врубеля и А.Матвеева. Подлинным сюрпризом для французских зрителей стал раздел прикладного искусства: заслуженным успехом пользуются и врубелевский камин из

коллекции Третьяковской галереи, и резная мебель из Абрамцева и Талашкина, и образцы посуды и тканей из Исторического музея.

Конечно, невозможно с помощью одной, даже столь объемной выставки раскрыть подлинное значение русского искусства этого периода. Да устроители и не преследовали такой цели, они поставили перед собой задачу, прежде всего, обратить внимание публики на огромный пласт русской культуры, который до сих пор часто оставался за пределами престижных выставочных проектов. Горячность, увлеченность кураторов, их желание показать максимальное количество произведений, привело даже к некоторой «тесноте» в экспозиции, но одновременно и создало особую атмосферу в выставочных залах.

Выставку открывали Людмила Путина и Бернадетта Ширак. Они провели в экспозиции полтора часа. Внимательно осматривали раздел подлинных фотодокументов, который у всех посети-

З.Е.СЕРЕБРЯКОВА  
*Беление холста*. 1917  
Холст, масло.  
141.8×173.6  
ГТГ

Zinaida  
SEREBRYAKOVA  
*Bleaching the Linen*.  
1917  
Oil on canvas. 141.8 by  
173.6 cm  
State Tretyakov Gallery

И.Е. РЕПИН  
*Крестный ход в Курской губернии*.  
1880-1883  
Холст, масло. 175×280  
ГТГ

Ilya REPIN  
*Religious Procession in the Kursk Province*.  
1880-83  
Oil on canvas  
175 by 280 cm  
State Tretyakov Gallery

телей вызывает большой интерес. Здесь можно увидеть фотографии Льва Толстого, сделанные его женой (собрание Музея Л.Н.Толстого в Москве), и сюжеты из жизни российских столиц и глубинки из собрания ГИМа.

Первые леди благосклонно отнеслись к приглашению Третьяковской галереи посетить в апреле 2006 года в Москве такую же по масштабу выставку французского искусства второй половины XIX – начала XX века из коллекции Музея Орсе. Этой экспозицией первый национальный музей России открывает юбилейные торжества своего 150-летия. Парижский показ станет первым в череде проектов «Музеи мира поздравляют Третьяковскую галерею».

В беседе Бернадетта Ширак сказала: «Я обязательно приеду в Москву на открытие».

<sup>1</sup> Herve de Saint-Hilaire. "La Russie, réalisme et mystique des images". Le Figaro. 23 сентября 2005.

**On 19 September 2005 the Musee d'Orsay in Paris saw a long queue at its doors; with or without invitations, all those waiting were eager to attend the private view of an exhibition of Russian art, one both long-awaited – it was four years in its planning – and widely featured in the French press. The general public referred to it as the Saison Russe, and the project was grand indeed, comprising as it did more than 500 pieces that included, beside painting, sculpture, graphics and works from the fields of the decorative arts, architecture and photography, a series of musical and literary soirees, concerts and film screenings.**

## The Saison Russe in Paris



На открытии выставки русского искусства в Музее Орсе Слева направо: Госпожа Людмила Путина Госпожа Бернадетта Ширак Министр культуры Франции Господин Рено Доннье де Вабр и Генеральный директор Музея Орсе Серж Лемуан слушают комментарии куратора выставки Эдуарда Папе Фото Патрис Шмидт

The opening of the Russian Art Exhibition at the Musee d'Orsay From left: Madame Lyudmila Putin, Madame Bernadette Chirac, French Minister of Culture Renaud Donnedieu de Vabres, Director of the Musee d'Orsay Serge Lemoine listen to comments from the exhibition's curator Edouard Papet Photo by Patrice Schmidt

Unique in its composition the exhibition focused on that period in Russian art history which is characterized by the discovery and wider development of a Russian national character and spirit. If by the mid-19th century other European schools of art had long decided the question of distinctive national identity, the Russian school was only at the beginning of its quest for such an identity.

Thus, the exhibition's French curators, Marie-Pierre Sale and Edouard Papet, concentrated on featuring and emphasizing the aspects of Russian art which make it distinctly Russian. Overseas exhibitions of Russian art in recent decades have shown a preference for either icons or the Art Nouveau and the

avant-garde, or for new appraisals of Socialist Realism.

This Paris exhibition attempted to demonstrate achievements of Russian art in which the artists concerned did not copy European tendencies but, having learned from European masters, went on to forge their own distinct image. It features that period of Russian culture which encouraged artists to see their subjects and characters in a contemporary environment, to bring their works closer to life. The project's heart lies in the different ways in which modernism established itself in Russia and France at the turn of the century, as well as the differences in choices of artistic and social goals involved.

It was that prevailing idea that determined the selection of paintings, particularly well-known landscapes by Kuindji and Levitan, portraits by Kramskoy, Repin and Serov, and a special treat in the form of canvases by Vasnetsov, Nesterov and Petrov-Vodkin, recognized representatives of the so-called "Russian style" of art who remain, nevertheless, little known in Europe. "Religious Procession in the Kursk Province" by Ilya Repin, an outstanding painting on display abroad for the first time, became one of the main attractions of the exhibition. Praising the exhibition, Le Figaro remarked: "For these artists, the ideal landscapes of Arcadia, the antique magnificence nourished by the Italian sun, their obligations to the Academies and to picturesque insipidity, no longer exist; their place is taken by humble dachas, real people, the authentic nature of endless landscapes, desolate or splendid like "The Birch Grove" by Arkhip Kuindji, for example, or "On a Festive Day" by Nikolai Kuznetsov, which is reproduced on the cover of the exhibition's remarkable catalogue."<sup>1</sup>

Much attention and praise was also paid to the brilliant collection of sculptures including masterpieces by Sergei Kononov, Anna Golubkina, Nikolai Andreyev, and majolica pieces by

Valentin Rodionov  
General Director  
of the Tretyakov Gallery

Mikhail Vrubel and Andrei Matveyev. A particular surprise for French viewers was the display of decorative art that included the famous mantelpiece by Vrubel from the Tretyakov Gallery, carved wood furniture from the museums of Abramtsevo and Talashkino, as well as porcelain and textiles from the Historical Museum.

But no matter how large and representative such an exhibition may be, it remains unable to display Russian art of the mid-19th and early- 20th centuries in all its splendour. That was not its aim, however; rather the purpose was to give the public a broader idea of the enormous section of Russian culture that has not, to date, received the attention it deserves at other such prestigious exhibition projects. The eagerness and dedication of the French curators, and their desire to show as many works as possible, resulted in a certain "crowded" quality in its halls – which simultaneously created a very special atmosphere.

The Russian exhibition was opened by Bernadette Chirac and Lyudmila

Putin, who spent about 90 minutes studying the works on display. They paid special attention to original photographs from the period, a section that has been widely popular with viewers, and includes pictures of Lev Tolstoy taken by his wife (on loan from the Tolstoy Museum in Moscow) as well as scenes of everyday life in Moscow, St. Petersburg and the Russian provinces (from the Historical Museum).

The First Ladies kindly accepted the Tretyakov Gallery's invitation to attend a similar exhibition of French art of the same period from the collections of the Musee d'Orsay that is due to be held in Moscow in April 2006. It will open the 150th anniversary celebrations of the Tretyakov Gallery, Russia's foremost national art collection. The exhibition currently at the Musee d'Orsay is the first in a series of similar projects to be organized under the title "World Museums Congratulate the Tretyakov Gallery".

"I will certainly come to Moscow for the opening of the exhibition," said Bernadette Chirac.



Н.А.АНДРЕЕВ  
Портрет  
А.К.Фехтнер –  
актрисы кабаре  
«Летучая мышь».  
1912–1914  
Дерево  
ГТГ

Nikolai ANDREYEV  
Portrait  
of A.K. Fekhtner,  
actress of the  
"Bat" cabaret. 1912–14  
Wood  
State Tretyakov Gallery

М.А.ВРУБЕЛЬ  
Микула Селянинович  
и Вольга.  
Камин. 1898–1900  
Майолика. 225×275  
ГТГ

Mikhail VRUBEL  
Mikula Selyaninovich  
and Volga.  
Mantelpiece.  
1898–1900  
Majolica  
225 by 275 cm  
State Tretyakov Gallery



<sup>1</sup> Herve de Saint-Hilaire.  
"La Russie, réalisme et mystique des images".  
Le Figaro. 23 September 2005.